

# 梵文學習法

淨海編著

## 第五課 動詞

—第一類動詞變化(續)/連聲法(1)—

24 課前文例:



नरः रथं नयति । कपयः फलानि खादन्ति ।  
 बाला गृहं गच्छति । अश्वाः तृणं चान्ति ।  
 बालौ जलम् आनयतः । नृपाः अश्वान् आरोहन्ति ।  
 अहं फलानि खादामि । त्वं वृक्षम् आरोहसि ॥

(羅馬) narah ratham nayati / kapayah phalāni khādanti /  
 bālā grhaṁ gacchati / aśvāḥ tṛṇaṁ caranti /  
 bālau jalam ānayataḥ / nrpāḥ aśvān ārohani /  
 ahaṁ phalāni khādāmi / tvam vṛkṣam ārohasi //

(中譯) 人引車。  
 女孩子回去矣。  
 兩個男孩子擔來水。  
 我吃(諸)果實。

猴子們吃(諸)果子。  
 衆馬行着吃草。  
 諸王騎上(諸)馬。  
 你攀上樹。

25 代名詞 अस्मद् asmad(我)及 युष्मद् yuṣmad(你)語幹主格的用法(其他各格以後分解)

	單	雙	複
我(不分性別) —	अहम् ahaṁ	आवाम् āvām	वयम् vayam —(主格)
你(不分性別) —	त्वम् tvam	युवाम् yuvām	यूयम् yūyam —(主格)

26 第一類中一些特殊的動詞

① 第一類(單群)中有些動詞語根,當用為現在式主動態時,須先變化字形,如: गम् → गच्छ gam → gacch(去), सद् → सीद् sad → sīd(坐), गृह् → गृह् guh → gūh(藏,隱藏,覆。此字加 a 語幹時,不須進為強音 [guṇa])。

② 動詞語根字末為 आ ā 當用為現在式主動態時,變形為雙字母 (dvitva),如: स्था → तिष्ठ sthā → tiṣṭha(站,立), पा → पिव् pā → pib(飲), घ्रा → जिह्र ghrā → jighr(嗅)。

③ 第一類中有些動詞語根,字末為短母音,加 a 語幹前,亦須先進為強

(16)

音如: स्मृ → स्मर् smr → smar (憶, 記憶)。

④ 第一類中有些動詞語根, 當進為強音後, 加 a 語幹時, 然後再將已進為之強音及 a 語幹變化形式, 規則如下:

ए+अ=अय e+a =aya; ओ+अ=अव o+a =ava; अर्+अ=अर ar+a =ara.

例如: जि ji (勝, 征服) → जे+अ=जय je+a=jaya (जयति jayati).

भू bhū (是; 有; 存在) → भो+अ=भव bho+a=bhava ( भवति bhavati).

स sr (移, 移動) → सर+अ=सर sar+a=sara (सरति sarati).

現在舉 जि ji 及 भू bhū 分解為現在式主動態:

	單	雙	複	單	雙	複
第一人称	जयामि	जयावः	जयामः	भवामि	भवावः	भवामः
第二人称	जयसि	जयथः	जयथ	भवसि	भवथः	भवथ
第三人称	जयति	जयतः	जयन्ति	भवति	भवतः	भवन्ति

⑤ 依一般規則, 第一類動詞語根, 當用為現在式主動態時, 語根中間的短母音, 都要進為強音 (guṇa), 如 बुध् = बोध् budh=bodh (覺, 悟, 知)。但如語根中間的母音為長音, 或短母音後跟着一個結合子音 (也計為長音), 即不須進為強音, 如 जीव् jīv (生, 生存, 活命) ( जीवति jīvati), निन्द् nind (嘲, 罵, 非難) ( निन्दति nindati)。

綜合以上所說, 都可歸納於「連聲法」內; 使上面所舉的這些特殊的動詞, 有類如英語的不規則動詞, 不過這類動詞不很多, 能加強記憶最好, 不必太追尋構成之理由, 否則有時反弄不清。

## 27 連聲法 (संधि sandhi 或 sandhi; combination)

連聲法, 在梵文文法書上, 分為外連聲和內連聲兩種。外連聲指在文句中相連續的單語 (simple word) 或複合詞 (compound word), 字末 (前一單語最末之字母) 與字頭 (後一單語起頭之字母) 之間連接產生音的變化。內連聲指名詞的格變化及動詞的語尾變化時, 在語根、語幹、語尾之間產生音的變化。

在文法書上, 亦有依音韻分為三種連聲, 即: 母音連聲 (vowel sandhi); 氣音連聲 (visarga sandhi); 子音連聲 (consonant sandhi)。

連聲法的目的是為了使發音圓滑而合韻律。在母音來說, 要避免相連接的母音之間有間隙, 在子音來說, 則重視同化作用。就本課文來講, 不是系統性的文法專書, 而適宜採用後者的方法, 並分散於各課文中, 隨須要而介紹出來。

## 28 連聲法 (定律一):

-म् -m 的變化:

① 字末的 -म् -m, 當後面跟着是子音時, 即變為鼻音化之 अं ṁ (anusvāra),

例如: फलम् पतति = फलं पतति ।  
phalam patati = phalaṁ patati / 一隻果子落下。

② -म् -m 後為母音及在句末, 則不變化。

例如: अयम् अश्वः ayam aśvaḥ / 這隻馬。  
इदं विश्वम् idaṁ viśvam / 這個宇宙。

註: 上①, ②可參看 17 說明, 及 18 文例。

③ -म् -m 也有被同化為同群鼻音的(參看 3 發音關係表)

例如: किम् करोति = किं करोति 或 = किङ् करोति (他) 做什麼?  
kim karoti = kiṁ karoti 或 = kiṅ karoti /  
तम् दरिद्रम् = तं दरिद्रम् 或 = तन् दरिद्रम् ॥ 那貧窮者。  
tam daridram = taṁ daridram 或 = tan daridram

註: 上二例中, 即 किम् kim 中的म् m 變為與 क् k 同群的ङ् ṅ; 在 तम् tam 中的म् m 變為與 त् t 同群的न् n, 其他類推。但③不多用。

### 字彙

√ गृह् → गृह् gūh → gūh(1) 隱, 藏

√ घ्रा → जिघ्र् ghrā → jighr(1) 嗅

√ जि → जे → जय् ji → je → jay(1) 勝, 征服

√ द्रु → द्रो → द्रु dru → dro → drav(1) 跑

√ नी → ने → न्य् nī → ne → nay(1) 引導

√ पा → पिब् pā → pib(1) 飲

√ बुध् → बोध् budh → bodh(1) 覺, 悟, 知

√ भू → भो → भव् bhū → bho → bhav(1) 生, 有

√ सृ → स्मृ स्मृ → sar(1) 移, 移動

√ स्मृ → स्मृ स्मृ → smar(1) 記憶

आ√ नी → आनय् ā-nī → ānay(1) 携來

√ खाद् khād(1) 吃, 食

आ√ रुह् → आरोह् ā-ruh → aroh(1) 攀, 登, 騎

रथ ratha(男) (二輪或四輪的) 馬車

तृण tṛṇa(中) 草

कपि kapi(男) (男性) 猴, 猿

अश्व aśva(男) 馬

अस्मद् asmad(代) 第一人称的語根

युष्मद् yuṣmad(代) 第二人称的語根

### 習題 五

I. 用 गम् gam, दा dā, नी nī 語根, 完成現在式主動態, 及三種人稱, 三種數的動詞。

II. 依下列括弧中的人稱(主格), 將動詞語根完成現在式主動態動詞:

1. (你) पा — (पिबसि) pā — (pibasi). 2. (你倆) नी nī — ? 3. (他) द्रु dru

— ? 4. (我) स्मृ smṛ — ? 5. (我倆) बुध् budh — ? 6. (他們) भू bhū — ?

III. 改正下列句中的連聲:

बालाः जलं आनयन्ति bālāḥ jalaṁ ānayanti =?

अहम् वृक्षं आरोहामि aham vrkṣaṁ ārohāmi =?

IV. 依課前文例, 回答下列問題; 然後再將問答譯成中文:

१. अहं कम् आरोहामि ahaṁ kam ārohāmi? २. बालौ किम् आनयतः. bālau kim ānayataḥ? ३. त्वं किं खादसि tvam kim khādasi?